

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EEG) nr. 3336/81 van de Commissie van 24 november 1981 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	1
Verordening (EEG) nr. 3337/81 van de Commissie van 24 november 1981 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd	3
*Verordening (EEG) nr. 3338/81 van de Commissie van 20 november 1981 betreffende de regeling van toepassing op de invoer in Frankrijk van bepaalde textielprodukten van oorsprong uit de Volksrepubliek China	5
*Verordening (EEG) nr. 3339/81 van de Commissie van 20 november 1981 betreffende de regeling van toepassing op de invoer in Frankrijk van blouses (categorie 7) van oorsprong uit Indonesië	7
*Verordening (EEG) nr. 3340/81 van de Commissie van 20 november 1981 betreffende de regeling van toepassing op de invoer in de Gemeenschap van zakdoeken van oorsprong uit Macao	9
*Verordening (EEG) nr. 3341/81 van de Commissie van 24 november 1981 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2844/81 voor wat betreft de invoer van champignonconserven van oorsprong uit derde landen	11
*Verordening (EEG) nr. 3342/81 van de Commissie van 24 november 1981 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2931/81 houdende schorsing van de douanerechten bij invoer in de Gemeenschap van de Negen voor bepaalde landbouwprodukten van herkomst uit Griekenland	13
*Verordening (EEG) nr. 3343/81 van de Commissie van 24 november 1981 houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op kleding, handschoenen en ander kledingtoebehoren van postonderverdeling 42.03 A, B II, B III en C, van oorsprong uit India waarvoor de in Verordening (EEG) nr. 3322/80 van de Raad vermelde tariefpreferenties zijn verleend	16

Verordening (EEG) nr. 3344/81 van de Commissie van 24 november 1981 tot vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden	17
Verordening (EEG) nr. 3345/81 van de Commissie van 24 november 1981 tot vaststelling van de wereldmarktprijs voor kool- en raapzaad	19
Verordening (EEG) nr. 3346/81 van de Commissie van 24 november 1981 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker.	21
Verordening (EEG) nr. 3347/81 van de Commissie van 24 november 1981 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten. . .	22

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

81/933/EEG :

*Richtlijn van de Raad van 17 november 1981 tot wijziging van de Richtlijnen 69/169/EEG en 78/1035/EEG voor wat betreft de belastingvrijstellingen die van toepassing zijn in het internationale reizigersverkeer en bij invoer van uit derde landen afkomstige kleine zendingen goederen zonder commercieel karakter	24
---	----

81/934/EEG :

*Richtlijn van de Raad van 17 november 1981 tot wijziging van Richtlijn 74/651/EEG inzake de bij invoer van kleine zendingen goederen zonder commercieel karakter toepasselijke belastingvrijstellingen binnen de Gemeenschap	25
---	----

Commissie

81/935/EEG :

*Beschikking van de Commissie van 9 november 1981 met betrekking tot de uitvoering van de hervorming van de landbouwstructuur in Ierland overeenkomstig Richtlijn 72/159/EEG van de Raad	26
--	----

81/936/EEG :

*Beschikking van de Commissie van 10 november 1981 met betrekking tot de uitvoering van de hervorming van de landbouwstructuur in Nederland overeenkomstig Richtlijn 72/159/EEG van de Raad	27
---	----

81/937/EEG :

*Beschikking van de Commissie van 10 november 1981 met betrekking tot de uitvoering van de landbouwstructuurhervorming in Italië overeenkomstig titel II van Richtlijn 75/268/EEG van de Raad	28
---	----

81/938/EEG :

*Beschikking van de Commissie van 10 november 1981 betreffende de uitvoering van de hervorming van de landbouwstructuur in het Groothertogdom Luxemburg overeenkomstig Richtlijn 72/159/EEG van de Raad en titel II van Richtlijn 75/268/EEG van de Raad	29
--	----

81/939/EEG :

*Beschikking van de Commissie van 10 november 1981 met betrekking tot de uitvoering van de hervorming van de landbouwstructuur in Denemarken overeenkomstig Richtlijn 72/159/EEG van de Raad	31
--	----

81/940/EEG :

- ★ **Beschikking van de Commissie van 10 november 1981 houdende goedkeuring van het programma tot stimulering van de landbouwontwikkeling in de probleemgebieden van Noord-Ierland, overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1942/81 van de Raad 32**

81/941/EEG :

- Beschikking van de Commissie van 10 november 1981 betreffende de vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de zestiende deelinschrijving in het kader van de permanente hoofdinschrijving krachtens Verordening (EEG) nr. 2041/81 33

81/942/EEG :

- Beschikking van de Commissie van 10 november 1981 betreffende de vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer voor de veertiende deelinschrijving voor ruwe suiker krachtens Verordening (EEG) nr. 2235/81 34

81/943/EEG :

- Beschikking van de Commissie van 11 november 1981 betreffende het vervoer van zachte tarwe als voedselhulp naar het Koninkrijk Lesotho. 35

81/944/EEG :

- Beschikking van de Commissie van 11 november 1981 betreffende het vervoer van zachte tarwe als voedselhulp naar de Republiek Zambia 37

81/945/EEG :

- ★ **Beschikking van de Commissie van 10 november 1981 betreffende een door de Belgische Regering voorgenomen steunmaatregel ten behoeve van bepaalde investeringen die door een Belgische onderneming zijn verricht voor het in werking stellen van een produktiecapaciteit van argon. . . . 39**

81/946/EEG :

- ★ **Besluit van de Commissie van 20 november 1981 houdende beëindiging van de anti-dumpingprocedure betreffende de invoer van produkten van duplex-, triplex- en multiplexhout en van met finer bekleeid hout van oorsprong uit Canada en de Verenigde Staten van Amerika 42**

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 3336/81 VAN DE COMMISSIE

van 24 november 1981

**tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel
van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad
van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappe-
lijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1949/81⁽²⁾,
inzonderheid op artikel 13, lid 5.

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de
waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die
in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbe-
leid moeten worden toegepast⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 2543/73⁽⁴⁾, inzonderheid op
artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn
bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries
en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Veror-
dening (EEG) nr. 2196/81⁽⁵⁾ en de verordeningen die
deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van
het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is
voor de berekening van deze laatste:

— een omrekeningskoers gebaseerd op de effectieve
pariteit voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maxi-
mummarge op een bepaald moment van 2,25 %, —

— een omrekeningskoers voor de andere munteen-
heden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde
van de contante wisselkoersen voor elke van deze
munteenheden ten opzichte van de munteenheden
van de Gemeenschap bedoeld in het vorige
streepje,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 23
november 1981 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 2196/81 neergelegde regelen op de aanbod-
prijzen en noteringen van heden die de Commissie
bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans
geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van
deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c),
van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde
produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de
bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 25 november
1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 24 november 1981.

Voor de Commissie

Poul DALSA GER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 198 van 20. 7. 1981, blz. 2.

⁽³⁾ PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

⁽⁴⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 214 van 1. 8. 1981, blz. 7.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 24 november 1981 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

<i>(Ecu/ton)</i>		
Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Heffingen
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	69,04
10.01 B	Harde tarwe („durum“)	131,96 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rogge	39,85 ⁽³⁾
10.03	Gerst	72,37
10.04	Haver	51,14
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	93,36 ⁽²⁾ ⁽⁴⁾
10.07 A	Boekweit	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	59,02 ⁽⁴⁾
10.07 C	Sorgho	85,89 ⁽⁴⁾
10.07 D	Andere granen	0 ⁽¹⁾
11.01 A	Meel van tarwe of van mengkoren	109,40
11.01 B	Meel van rogge	69,52
11.02 A I a)	Gries en griesmeel van harde tarwe („durum“)	218,16
11.02 A I b)	Gries en griesmeel van zachte tarwe	117,34

⁽¹⁾ Voor harde tarwe („durum“) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 435/80, worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 Ecu per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 50 % verminderd.

⁽⁵⁾ Voor harde tarwe („durum“) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

⁽⁶⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

VERORDENING (EEG) Nr. 3337/81 VAN DE COMMISSIE

van 24 november 1981

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1949/81⁽²⁾, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2197/81⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een omrekeningskoers gebaseerd op de effectieve pariteit voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %, — een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 23 november 1981 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 25 november 1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 24 november 1981.

Voor de Commissie

Poul DALSGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 198 van 20. 7. 1981, blz. 2.

⁽³⁾ PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

⁽⁴⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 214 van 1. 8. 1981, blz. 10.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 24 november 1981 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel

(Ecu / ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
		11	12	1	2
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	0	0	0	0
10.01 B	Harde tarwe („durum”)	0	0	0	0
10.02	Rogge	0	0	0	0
10.03	Gerst	0	0	0	0
10.04	Haver	0	0	0	0
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	0	0	0	0
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0	0	0
10.07 C	Sorgho	0	0	0	0
10.07 D	Andere granen	0	0	0	0
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	0	0	0	0

B. Mout

(Ecu / ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
		11	12	1	2	3
11.07 A I (a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Mout niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 B	Mout, gebrand	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 3338/81 VAN DE COMMISSIE**van 20 november 1981****betreffende de regeling van toepassing op de invoer in Frankrijk van bepaalde textielprodukten van oorsprong uit de Volksrepubliek China**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gezien Verordening (EEG) nr. 3061/79 van de Raad van 20 december 1979 betreffende de gemeenschappelijke regeling van toepassing op de invoer van bepaalde textielprodukten van oorsprong uit de Volksrepubliek China (¹), inzonderheid op artikel 11, leden 4 en 5,

Overwegende dat in artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 3061/79 de voorwaarden voor de instelling van kwantitatieve maxima worden vastgesteld; dat de invoer in Frankrijk van herenbovenkleding (categorie 16) en pyjama's en nachthemden voor dames (categorie 25), van oorsprong uit China, het in lid 3 van genoemd artikel bedoelde niveau dreigt te overschrijden;

Overwegende dat overeenkomstig het bepaalde in artikel 11, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 3061/79 aan China een verzoek om overleg ter kennis is gebracht; dat de betrokken produkten, in afwachting van de resultaten van het aldus ingeleide overleg, voorlopig onderworpen zijn aan een kwantitatief maximum, als aangegeven in het verzoek om overleg;

Overwegende dat de betrokken produkten, die tussen 1 januari 1981 en de datum van inwerkingtreding van deze verordening uit China zijn uitgevoerd, in mindering moeten worden gebracht op het ingestelde kwantitatieve maximum;

Overwegende dat dit kwantitatieve maximum geen belemmering vormt voor de invoer van de onder dit maximum vallende produkten die vóór de datum van kennisgeving van het verzoek om overleg uit China zijn verzonden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De invoer in Frankrijk van de produkten van de in de bijlage genoemde categorieën, van oorsprong uit China, is onderworpen aan het kwantitatieve maximum als neergelegd in dezelfde bijlage, zulks onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 2.

Artikel 2

1. Er wordt overgegaan tot het in het vrije verkeer brengen van de in artikel 1 bedoelde produkten die vóór de datum van inwerkingtreding van deze verordening uit China naar Frankrijk zijn verzonden en die nog niet in het vrije verkeer zijn gebracht, zulks op voorwaarde dat een inschepingscertificaat wordt overgelegd waaruit blijkt dat de verzending werkelijk vóór deze datum heeft plaatsgevonden.

2. Alle hoeveelheden produkten die op of na 1 januari 1981 uit China zijn verzonden en in het vrije verkeer zijn gebracht, worden in mindering gebracht op het vastgestelde kwantitatieve maximum. Dit voorlopige kwantitatieve maximum vormt echter geen belemmering voor de invoer van de onder dit maximum vallende doch vóór de datum van inwerkingtreding van deze verordening verzonden produkten.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing tot de inwerkingtreding van een definitieve verordening die na beëindiging van het ingestelde overleg wordt aangenomen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 november 1981.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Lid van de Commissie

(¹) PB nr. L 345 van 31. 12. 1979, blz. 1.

BIJLAGE

Categorie	GDT-nummer	NIMEXE-code (1981)	Omschrijving	Derde landen	Lid-Staten	Eenheid	Kwantitatieve beperkingen van 1 januari tot en met 31 december 1981
16	61.01 B V c) 1 2 3	61.01-51 ; 54 ; 57	Herenbovenkleding en jongensbovenkleding : Kostuums, geweven, voor heren en jongens (daaronder begrepen kostuums welke uit twee of drie delen bestaan, welke gewoonlijk te zamen worden besteld, verpakt, vervoerd en verkocht), van wol, van katoen of van synthetische of van kunstmatige textielvezels, met uitzondering van skikleding	China	F	1 000 stuks	86
25	60.04 B IV b) 2 aa) bb) d) 2 aa) bb)	60.04-51 ; 53 ; 81 ; 83	Onderkleding van niet-elastisch of van niet-gegommeerd brei- of haakwerk : Pyjama's en nachthemden voor dames, meisjes en kinderen (andere dan die voor baby's), van brei- of haakwerk, van katoen of van synthetische textielvezels	China	F	1 000 stuks	214

VERORDENING (EEG) Nr. 3339/81 VAN DE COMMISSIE

van 20 november 1981

**betreffende de regeling van toepassing op de invoer in Frankrijk van blouses
(categorie 7) van oorsprong uit Indonesië**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3059/78 van de Raad
van 21 december 1978 betreffende de gemeenschappe-
lijke regeling van toepassing op de invoer van
bepaalde textielproducten van oorsprong uit derde
landen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 920/81⁽²⁾, inzonderheid op de artikelen 11 en 15,

Overwegende dat in artikel 11 van Verordening (EEG)
nr. 3059/78 de voorwaarden voor het instellen van
kwantitatieve maxima worden vastgesteld; dat de
invoer in Frankrijk van blouses (categorie 7), van
oorsprong uit Indonesië, het in lid 3 van dat artikel
vastgestelde niveau heeft overschreden;

Overwegende dat overeenkomstig het bepaalde in lid 5
van genoemd artikel 11 op 16 november 1981 een
verzoek om overleg aan Indonesië ter kennis is
gebracht;

Overwegende dat overleg moet plaatsvinden en dat het
wenselijk is het betrokken produkt (categorie 7) aan
een voorlopig kwantitatief maximum te onderwerpen
voor het tijdvak van 1 januari tot en met 31 december
1981 overeenkomstig lid 5, sub b), van genoemd
artikel 11;

Overwegende dat volgens lid 13 van hetzelfde artikel
11 wordt verzekerd dat de kwantitatieve maxima in
acht worden genomen door middel van een stelsel van
dubbele controle, overeenkomstig bijlage V van Veror-
dening (EEG) nr. 3059/78;

Overwegende dat de betrokken produkten die tussen 1
januari 1981 en de datum van inwerkingtreding van
deze verordening uit Indonesië zijn uitgevoerd in
mindering moeten worden gebracht op het voorlopige
kwantitatieve maximum voor het jaar 1981;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies
van het Comité textielproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De invoer in Frankrijk van produkten van de in de
bijlage vermelde categorie, van oorsprong uit Indone-
sië, wordt onderworpen aan het in dezelfde bijlage
vermelde voorlopige kwantitatieve maximum, onder
voorbehoud van het bepaalde in artikel 2, lid 1.

Artikel 2

1. De in artikel 1 bedoelde produkten die tussen 1
januari 1981 en de datum van inwerkingtreding van
deze verordening uit Indonesië naar Frankrijk zijn
verzonden en die nog niet in het vrije verkeer zijn
gebracht, worden in het vrije verkeer gebracht op
voorwaarde dat een *connossement* of een ander
vervoerdocument wordt overgelegd waaruit blijkt dat
de verzending inderdaad in de betrokken periode heeft
plaatsgevonden.

2. De invoer van produkten die na de datum van
inwerkingtreding van deze verordening uit Indonesië
naar Frankrijk zijn verzonden, is onderworpen aan het
stelsel van dubbele controle vermeld in bijlage V van
Verordening (EEG) nr. 3059/78.

3. Met het oog op de toepassing van het bepaalde in
lid 2, worden alle hoeveelheden die op of na 1 januari
1981 uit Indonesië zijn verzonden en in het vrije
verkeer zijn gebracht, op het voorlopig voor het jaar
1981 vastgestelde kwantitatieve maximum in minde-
ring gebracht.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de tweede dag
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publi-
katieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing tot en met 31 december 1981.

⁽¹⁾ PB nr. L 365 van 27. 12. 1978, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 98 van 9. 4. 1981, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 november 1981.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Lid van de Commissie

BIJLAGE

Categorie	GDT-nummer	NIMEXE-code (1981)	Omschrijving	Lid-Staten	Eenheid	Kwantitatieve beperkingen van 1 januari tot en met 31 december 1981
7	60.05 A II b) 4 aa) 22 33 44 55 61.02 B II e) 7 bb) cc) dd)	60.05-22; 23; 24; 25 61.02-78; 82; 84	Bovenkleding, kledingtoebehoren en andere artikelen, van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk : A. Bovenkleding en kledingtoebehoren : II. andere : Damesbovenkleding, meisjesbovenkleding en kinderbovenkleding : B. andere : Blouses en hemdblouses, van brei- of haakwerk (niet-elastisch, niet-gegummeerd) of geweven, voor dames, meisjes en kinderen, van wol, van katoen of van synthetische of van kunstmatige textielvezels	F	1 000 stuks	200

VERORDENING (EEG) Nr. 3340/81 VAN DE COMMISSIE

van 20 november 1981

betreffende de regeling van toepassing op de invoer in de Gemeenschap van zakdoeken van oorsprong uit Macao

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3059/78 van de Raad van 21 december 1978 betreffende de gemeenschap-pelijke regeling van toepassing op de invoer van bepaalde textielproducten van oorsprong uit derde landen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 920/81⁽²⁾, inzonderheid op de artikelen 11 en 15,

Overwegende dat in artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 3059/78 de voorwaarden voor het instellen van kwantitatieve maxima worden vastgesteld; dat de invoer in de Gemeenschap van zakdoeken (categorie 89), van oorsprong uit Macao, het in lid 3 van dat artikel vastgestelde niveau heeft overschreden;

Overwegende dat overeenkomstig het bepaalde in lid 5 van dat artikel 11 aan Macao een verzoek om overleg ter kennis is gebracht; dat het na het plegen van dit overleg gewenst is de betrokken producten voor de jaren 1981 en 1982 aan kwantitatieve maxima te onderwerpen;

Overwegende dat de producten van categorie 19 reeds aan een kwantitatief maximum waren onderworpen en dat overeengekomen werd de producten van beide categorieën aan een enkel kwantitatief maximum te onderwerpen;

Overwegende dat lid 13 van hetzelfde artikel bepaalt dat de inachtneming van de kwantitatieve maxima wordt verzekerd door middel van een dubbele controle, overeenkomstig bijlage V van genoemde verordening;

Overwegende dat de betrokken producten die tussen 1 januari 1981 en de datum van inwerkingtreding van deze verordening uit Macao zijn ingevoerd in mindering moeten worden gebracht op het kwantitatieve maximum voor 1981;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité textielproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De invoer in de Gemeenschap van de producten van de in de bijlage vermelde categorieën, van oorsprong uit Macao, wordt onderworpen aan de in dezelfde bijlage vermelde kwantitatieve maxima, onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 2, lid 1.

Artikel 2

1. De in artikel 1 bedoelde producten die vóór de datum van inwerkingtreding van deze verordening uit Macao naar de Gemeenschap zijn verzonden en die nog niet in het vrije verkeer zijn gebracht, worden in het vrije verkeer gebracht onder voorbehoud van overlegging van een cognossement of een ander vervoerdocument waaruit blijkt dat de verzending inderdaad in de betrokken periode heeft plaatsgevonden.
2. De invoer van producten die na de datum van inwerkingtreding van deze verordening uit Macao naar de Gemeenschap zijn verzonden, is onderworpen aan het stelsel van dubbele controle vermeld in bijlage V van Verordening (EEG) nr. 3059/78.
3. Met het oog op de toepassing van het bepaalde in lid 2 worden alle hoeveelheden die op of na 1 januari 1981 uit Macao zijn verzonden en in het vrije verkeer zijn gebracht, op het voor 1981 vastgestelde kwantitatieve maximum in mindering gebracht.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de tweede dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing tot en met 31 december 1982.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 november 1981.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 365 van 27. 12. 1978, blz 1.

⁽²⁾ PB nr. L 98 van 9. 4. 1981, blz. 1.

BIJLAGE

Categorie	GDT-nummer	NIMEXE code (1981)	Omschrijving	Lid-Staten	Eenheid	Jaarlijkse kwantitatieve beperkingen van 1 januari tot en met 31 december	
						1981	1982
19	61.05 B I III	61.05-30; 99	Zakdoeken : B. andere : Zakdoeken van katoenen weefsel en met een waarde van niet meer dan 15 ERE per kg nettogewicht	I	1 000 stuks	} 104 (¹)	} 110 (¹)
89	61.05 A	61.05-20	Zakdoeken : A. van katoenen weefsel en met een waarde van meer dan 15 ERE per kg nettogewicht				

(¹) Dit kwantitatieve maximum vervangt dat voor categorie 19 gepubliceerd in PB nr. L 381 van 31. 12. 1980.

VERORDENING (EEG) Nr. 3341/81 VAN DE COMMISSIE

van 24 november 1981

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2844/81 voor wat betreft de invoer van champignonconserven van oorsprong uit derde landen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 516/77 van de Raad van 14 maart 1977 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte produkten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1118/81⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1796/81 van de Raad van 30 juni 1981 betreffende de maatregelen ten aanzien van de invoer van champignonconserven⁽³⁾, en met name op artikel 6,

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1796/81 is bepaald dat de met vrijstelling van de extra bedragen in te voeren hoeveelheden moeten worden vastgesteld en over de leverende landen moeten worden verdeeld rekening houdend met het traditionele handelsverkeer en met nieuwe leverende landen;

Overwegende dat de betrokken hoeveelheden voor de periode van 1 oktober tot en met 31 december 1981 zijn verdeeld bij artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2844/81 van de Commissie⁽⁴⁾; dat genoemd artikel bovendien in de mogelijkheid voorziet om de hoeveelheden op basis van de op 31 oktober 1981 toegekende certificaten te herzien; dat, op basis van de tot op die datum afgegeven certificaten, een nieuwe verdeling van de hoeveelheden gerechtvaardigd is;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor op basis van groenten en fruit verwerkte produkten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De tabel in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2844/81 wordt als volgt gelezen:

(nettogewicht in ton)

Land van oorsprong \ Land van invoer	China	Korea	Taiwan	Hong-Kong	Spanje	Overige
België } Luxemburg }	154	—	19	—	17	—
Denemarken	274	—	1	—	—	—
Bondsrepubliek Duitsland	6 465	2 447	278	378	200	282
Griekenland	9	7	70	—	62	10
Frankrijk	4	—	10	—	—	1
Ierland	—	—	—	—	—	—
Italië	8	—	4	—	—	—
Nederland	16	—	18	—	—	—
Verenigd Koninkrijk	23	22	69	6	—	—

⁽¹⁾ PB nr. L 73 van 21. 3. 1977, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 118 van 30. 4. 1981, blz. 10.

⁽³⁾ PB nr. L 183 van 4. 7. 1981, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 277 van 1. 10. 1981, blz. 54.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 24 november 1981.

Voor de Commissie

Poul DALSGER

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 3342/81 VAN DE COMMISSIE
van 24 november 1981

**tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2931/81 houdende schorsing van de
douanerechten bij invoer in de Gemeenschap van de Negen voor bepaalde
landbouwprodukten van herkomst uit Griekenland**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Griekenland, en
met name op artikel 64, lid 4, sub b),

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2931/81 ⁽¹⁾
de douanerechten bij invoer in de Gemeenschap van
de Negen van bepaalde landbouwprodukten van
herkomst uit Griekenland zijn geschorst;

Overwegende dat de Gemeenschap, op grond van met
derde landen getekende overeenkomsten en met name
krachtens het Protocol van Genève (1979) en het
Aanvullend Protocol bij het Protocol van Genève
(1979) die als bijlage aan de GATT zijn gehecht en tot
slot van de multilaterale handelsbesprekingen van
1973/1979 zijn ondertekend, de verbintenis heeft
aangegaan om bepaalde douanerechten te verlagen;
dat sommige van deze verlagingen volledig of gedeel-
telijk moeten ingaan op 1 januari 1982; dat Verorde-
ning (EEG) nr. 950/68 van de Raad van 28 juni 1968
betreffende het gemeenschappelijk douanetarief ⁽²⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3300/
81 ⁽³⁾, derhalve met ingang van 1 januari 1982 zal
worden gewijzigd;

Overwegende dat het derhalve dienstig is om de in de
bijlage bij Verordening (EEG) nr. 2931/81 opgenomen
rechten voor de betrokken produkten aan te passen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies
van het Comité van beheer voor op basis van groenten
en fruit verwerkte produkten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De rechten bij invoer in de Gemeenschap van de
Negen van de in de bijlage bedoelde produkten van
herkomst uit Griekenland worden gewijzigd zoals in
de bijlage is aangegeven en de bijlage van Verordening
(EEG) nr. 2931/81 wordt dienovereenkomstig gewij-
zigd.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1982.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 24 november 1981.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 293 van 13. 10. 1981, blz. 8.

⁽²⁾ PB nr. L 172 van 22. 7. 1968, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 335 van 23. 11. 1981, blz. 1.

BIJLAGE

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Invoerrecht (%)
07.04	Groenten en moeskruiden, gedroogd, gedehydrerd of geëvaporeerd, ook indien in stukken of in schijven gesneden, dan wel fijngemaakt of in poedervorm, doch niet op andere wijze bereid :	
	A. Uien	10
08.04	Druiven, rozijnen en krenten :	
	B. Rozijnen en krenten :	
	II. andere	2,5
20.01	Groenten, moeskruiden en vruchten, bereid of verduurzaamd in azijn of in azijnzuur, met of zonder zout, specerijen, mosterd of suiker :	
	C. andere	5,9
20.06	Op andere wijze bereide of verduurzaamde vruchten, ook indien met toegevoegde suiker of alcohol :	
	A. Noten, amandelen, kastanjes en pingels, gebrand, gebrande grondnoten daaronder begrepen, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van :	
	I. meer dan 1 kg	4
	II. 1 kg of minder	4,6
	B. andere :	
	I. met toegevoegde alcohol :	
	a) Gember :	
	1. met een effectief alcohol-massagehalte van niet meer dan 11,85 % mas	19,2
	d) Perziken, peren en abrikozen, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking :	
	1. van meer dan 1 kg :	
	aa) met een suikergehalte van meer dan 13 gewichtspercenten :	
	11. met een effectief alcohol-massagehalte van niet meer dan 11,85 % mas	21,9
	bb) andere :	
	11. met een effectief alcohol-massagehalte van niet meer dan 11,85 % mas	21,9
	e) andere vruchten :	
	1. met een suikergehalte van meer dan 9 gewichtspercenten :	
	aa) met een effectief alcohol-massagehalte van niet meer dan 11,85 % mas	21,9
	2. andere :	
	aa) met een effectief alcohol-massagehalte van niet meer dan 11,85 % mas	21,9
	f) gemengde vruchten :	
	1. met een suikergehalte van meer dan 9 gewichtspercenten :	
	aa) met een effectief alcohol-massagehalte van niet meer dan 11,85 % mas	21,9
	2. andere :	
	aa) met een effectief alcohol-massagehalte van niet meer dan 11,85 % mas	21,9

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Invoerrecht (%)
20.06 (<i>vervolg</i>)	B. II. zonder toegevoegde alcohol :	
	a) met toegevoegde suiker, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van meer dan 1 kg :	
	2. Partjes van pompelmoezen en van pomelo's	2,5
	8. andere vruchten :	
	— pompelmoezen en pomelo's	2,9
— andere	14,9	
b) met toegevoegde suiker, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 1 kg of minder :		
2. Partjes van pompelmoezen en van pomelo's	2,5	

VERORDENING (EEG) Nr. 3343/81 VAN DE COMMISSIE

van 24 november 1981

houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op kleding, handschoenen en ander kledingtoebehoren van postonderverdeling 42.03 A, B II, B III en C, van oorsprong uit India waarvoor de in Verordening (EEG) nr. 3322/80 van de Raad vermelde tariefpreferenties zijn verleend

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3322/80 van de Raad van 16 december 1980 houdende vaststelling van een meerjarig schema van algemene tariefpreferenties en de toepassing daarvan voor het jaar 1981 op bepaalde industrieproducten van oorsprong uit ontwikkelingslanden ⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 10,

Gelet op Verordening (EEG, Euratom) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 betreffende de vervanging van de Europese rekeneenheid door de Ecu in de communautaire besluiten ⁽²⁾,

Overwegende dat op grond van de artikelen 1 en 9 van genoemde verordening schorsing van invoerrechten wordt toegekend aan alle in bijlage C vermelde landen en gebieden die niet in kolom 4 van bijlage A voorkomen, in het kader van de preferentiële tariefplafonds die zijn vastgelegd in kolom 9 van genoemde bijlage A; dat volgens de bepalingen van artikel 10, eerste alinea, van genoemde verordening de Commissie, zodra de betreffende individuele plafonds op het niveau van de Gemeenschap zijn bereikt, op eigen initiatief of wanneer een Lid-Staat haar hierom vraagt, de heffing van invoerrechten bij invoer van de betrokken producten opnieuw instelt;

Overwegende dat voor kleding, handschoenen en ander kledingtoebehoren van postonderverdeling 42.03 A, B II, B III en C het individuele plafond wordt vastgesteld op 3 800 000 Ecu; dat op 13 november 1981 de invoer in de Gemeenschap van de producten van oorsprong uit India door afboeking het betreffende plafond heeft bereikt; dat het Verenigd Koninkrijk

heeft verzocht om wederinstelling van de heffing van rechten; dat derhalve de rechten voor de betreffende producten opnieuw dienen te worden ingesteld ten opzichte van India,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 28 november 1981 wordt de heffing van invoerrechten, die krachtens Verordening (EEG) nr. 3322/80 van de Raad was geschorst, weer ingesteld bij invoer in de Gemeenschap van de volgende producten van oorsprong uit India:

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving
42.03	Kleding en kledingtoebehoren, van leder of van kunstleder: A. Kleding B. Handschoenen en wanten: II. Sporthandschoenen en -wanten III. andere C. ander kledingtoebehoren

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 24 november 1981.

Voor de Commissie

Karl-Heinz NARJES

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 354 van 29. 12. 1980, blz. 114.

⁽²⁾ PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 1.

VERORDENING (EEG) Nr. 3344/81 VAN DE COMMISSIE**van 24 november 1981****tot vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad
van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging
van een gemeenschappelijke ordening der markten in
de sector oliën en vetten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 3454/80 ⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 27, lid 4,

Overwegende dat het bedrag van de steun bedoeld in
artikel 27 van Verordening nr. 136/66/EEG werd vast-
gesteld door Verordening (EEG) nr. 2138/81 ⁽³⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3304/81 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 2138/81 neergelegde regelen op de gegevens
waarover de Commissie heden beschikt, leidt tot

wijziging van het op dit tijdstip geldende bedrag van
de steun als aangegeven in de bijlage van deze verorde-
ning,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

Het bedrag van de in artikel 27 van Verordening nr.
136/66/EEG bedoelde steun wordt vastgesteld in de
bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 25 november
1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 24 november 1981.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 360 van 31. 12. 1980, blz. 16.

⁽³⁾ PB nr. L 209 van 29. 7. 1981, blz. 17.

⁽⁴⁾ PB nr. L 333 van 20. 11. 1981, blz. 40.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 24 november 1981 tot vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden

(in Ecu / 100 kg)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedragen van de steun
ex 12.01	Kool- en raapzaad	20,174
ex 12.01	Zonnebloempitten	20,061

(in Ecu / 100 kg)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedragen van de steun bij vooruitfixering voor de maand					
		november 1981	december 1981	januari 1982	februari 1982	maart 1982	april 1982
ex 12.01	Kool- en raapzaad	18,911	19,363	19,370	19,822	20,274	20,726
ex 12.01	Zonnebloempitten	20,061	20,596	20,675	21,210	21,745	—

VERORDENING (EEG) Nr. 3345/81 VAN DE COMMISSIE

van 24 november 1981

tot vaststelling van de wereldmarktprijs voor kool- en raapzaad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3454/80⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1569/72 van de Raad van 20 juli 1972 tot instelling van bijzondere maatregelen voor kool- en raapzaad⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 852/78⁽⁴⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2300/73 van de Commissie van 23 augustus 1973 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de differentiële bedragen voor kool- en raapzaad alsmede intrekking van Verordening (EEG) nr. 1464/73⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3476/80⁽⁶⁾, en met name op artikel 9, lid 4,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de Commissie, op grond van artikel 9, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2300/73 de wereldmarktprijs voor kool- en raapzaad moet vaststellen;

Overwegende dat de wereldmarktprijs wordt vastgesteld overeenkomstig de bepalingen en criteria die nog eens zijn opgesomd in Verordening (EEG) nr. 2138/81 van de Commissie van 28 juli 1981 tot vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende

zaden⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3344/81⁽⁸⁾;

Overwegende dat, met het oog op een normale werking van het stelsel, voor de berekening van de wereldmarktprijs

— voor de munteenheden waartussen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 % wordt gehandhaafd een omrekeningskoers die is gebaseerd op de effectieve pariteit, en

— voor de andere munteenheden een omrekeningskoers die is gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen die voor elk van deze munteenheden gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de in de voorgaande alinea bedoelde munteenheden van de Gemeenschap zijn geconstateerd,

dient te worden aangehouden;

Overwegende dat toepassing van deze bepalingen leidt tot de vaststelling van de wereldmarktprijs voor kool- en raapzaad als aangegeven in de tabel in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 9, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2300/73 bedoelde wereldmarktprijs, is vastgesteld in de tabel in de bijlage van deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 25 november 1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 24 november 1981.

Voor de Commissie

Poul DALSGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 360 van 31. 12. 1980, blz. 16.

⁽³⁾ PB nr. L 167 van 25. 7. 1972, blz. 9.

⁽⁴⁾ PB nr. L 116 van 28. 4. 1978, blz. 6.

⁽⁵⁾ PB nr. L 236 van 24. 8. 1973, blz. 28.

⁽⁶⁾ PB nr. L 363 van 31. 12. 1980, blz. 71.

⁽⁷⁾ PB nr. L 209 van 29. 7. 1981, blz. 17.

⁽⁸⁾ Zie blz. 17 van dit Publikatieblad.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 24 november 1981 tot vaststelling van de wereldmarktprijs voor kool- en raapzaad

(in Ecu / 100 kg)⁽¹⁾

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Wereldmarktprijs
ex 12.01	Kool- en raapzaad	23,742

(in Ecu / 100 kg)⁽¹⁾

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Wereldmarktprijs bij voorfixatie van de steun voor de maand					
		november 1981	december 1981	januari 1982	februari 1982	maart 1982	april 1982
ex 12.01	Kool- en raapzaad	25,005	25,005	25,450	25,450	25,450	25,450

⁽¹⁾ De omrekeningskoersen van de Ecu in nationale valuta, bedoeld in artikel 9, lid 5, sub a), van Verordening (EEG) nr. 2300/73 zijn de volgende :

1 Ecu =	2,40989	DM
1 Ecu =	2,66382	Fl.
1 Ecu =	40,7572	Bfr./Lfr.
1 Ecu =	6,17443	Ffr.
1 Ecu =	7,91117	Dkr.
1 Ecu =	0,684452	£ (Ierse)
1 Ecu =	0,576548	£ (Britse)
1 Ecu =	1 293,04	lire

VERORDENING (EEG) Nr. 3346/81 VAN DE COMMISSIE**van 24 november 1981****tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad
van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector suiker⁽¹⁾, inzon-
derheid op artikel 16, lid 8,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing
zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker,
vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1808/81⁽²⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.
3334/81⁽³⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 1808/81 neergelegde regelen en bepalingen
op de gegevens waarover de Commissie thans beschikt,

leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen
overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor
ruwe suiker van de standaardkwaliteit en voor witte
suiker vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 25 november
1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 24 november 1981.

Voor de Commissie

Poul DALSGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 181 van 2. 7. 1981, blz. 24.

⁽³⁾ PB nr. L 337 van 24. 11. 1981, blz. 7.

BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 24 november 1981 tot vaststelling van de invoer-
heffingen voor witte suiker en ruwe suiker**

(Ecu/100 kg)

Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag der heffing
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm : A. witte suiker : suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen B. ruwe suiker	28,73 23,66 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geïmporteerde ruwe suiker van 92 % afwijkt, wordt het bedrag van de toe te passen heffing berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68.

VERORDENING (EEG) Nr. 3347/81 VAN DE COMMISSIE

van 24 november 1981

tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte producten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1949/81⁽²⁾, inzonderheid op artikel 14, lid 4,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van Griekenland⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 12, lid 4,Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73⁽⁶⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de bij de invoer van de op basis van granen en rijst verwerkte producten geldende heffingen zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3075/81⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3309/81⁽⁸⁾;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste :

— een omrekeningskoers gebaseerd op de effectieve pariteit voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 23 november 1981 vastgestelde koersen :

Overwegende dat het laatst waargenomen verschil tussen de heffing van het basisproduct met meer dan 3,02 Ecu per ton afwijkt van het gemiddelde van de heffingen; dat de thans geldende heffingen derhalve, krachtens artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1579/74⁽⁹⁾, overeenkomstig de bij deze verordening gevoegde tabel moeten worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*De bij de invoer van de in Verordening (EEG) nr. 2744/75⁽¹⁰⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1783/81⁽¹¹⁾, bedoelde op basis van granen en rijst verwerkte producten te innen heffingen, vastgesteld in de bijlage van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3075/81, worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 25 november 1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 24 november 1981.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 198 van 20. 7. 1981, blz. 2.⁽³⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 291 van 19. 11. 1979, blz. 17.⁽⁵⁾ PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.⁽⁶⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.⁽⁷⁾ PB nr. L 308 van 29. 10. 1981, blz. 13.⁽⁸⁾ PB nr. L 333 van 20. 11. 1981, blz. 50.⁽⁹⁾ PB nr. L 168 van 25. 6. 1974, blz. 7.⁽¹⁰⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.⁽¹¹⁾ PB nr. L 176 van 1. 7. 1981, blz. 10.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 24 november 1981 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

(Ecu/ton)

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Heffingen	
	Derde landen (met uitzondering van ACS- Staten of LGO)	ACS-Staten of LGO
11.01 D ⁽²⁾	98,90	92,86
11.01 E I ⁽²⁾	175,26	169,22
11.01 E II ⁽²⁾	98,91	95,89
11.02 A IV ⁽²⁾	98,90	92,86
11.02 A V a) 1 ⁽²⁾	144,24	138,20
11.02 A V a) 2 ⁽²⁾	175,26	169,22
11.02 A V b) ⁽²⁾	98,91	95,89
11.02 B I a) 2 aa)	55,64	52,62
11.02 B I a) 2 bb) ⁽²⁾	95,88	92,86
11.02 B I b) 2 ⁽²⁾	95,88	92,86
11.02 B II c) ⁽²⁾	153,44	150,42
11.02 C IV ⁽²⁾	85,56	82,54
11.02 C V ⁽²⁾	153,44	150,42
11.02 D IV ⁽²⁾	55,64	52,62
11.02 D V ⁽²⁾	98,91	95,89
11.02 E I a) 2 ⁽²⁾	55,64	52,62
11.02 E I b) 2 ⁽²⁾	109,22	103,18
11.02 E II c) ⁽²⁾	175,26	169,22
11.02 F IV ⁽²⁾	98,90	92,86
11.02 F V ⁽²⁾	175,26	169,22
11.02 G II	76,55	70,51
11.04 C II a)	144,17	119,99 ⁽¹⁾
11.04 C II b)	171,91	147,73 ⁽¹⁾
11.08 A I	144,17	123,62
11.08 A IV	144,17	123,62
11.08 A V	144,17	61,81 ⁽¹⁾
17.02 B II a) ⁽³⁾	257,96	161,24
17.02 B II b) ⁽³⁾	190,11	123,62
17.02 F II a)	265,64	168,92
17.02 F II b)	183,96	117,47
21.07 F II	190,11	123,62
23.03 A I	334,90	153,56

⁽²⁾ Voor het onderscheid tussen de produkten bedoeld in de posten 11.01 en 11.02 enerzijds en die bedoeld in onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de posten 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd:

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde mineralen), berekend op de droge stof, van ten hoogste 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen, ook indien geplet, in vlokken of gemalen, vallen in elk geval onder post 11.02.

⁽³⁾ Dit produkt dat valt onder onderverdeling 17.02 B I is, krachtens Verordening (EEG) nr. 2730/75 onderworpen aan dezelfde heffing als de produkten vallende onder onderverdeling 17.02 B II.

⁽¹⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 435/80 wordt de heffing voor de volgende produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, en uit de landen en gebieden overzee niet toegepast:

- arrow-root (pijlwortel) van tariefpost 07.06 A,
- meel en gries van arrow-root (pijlwortel) van tariefpost 11.04 C,
- zetmeel van arrow-root (pijlwortel) van tariefpost 11.08 A V.

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

RICHTLIJN VAN DE RAAD

van 17 november 1981

tot wijziging van de Richtlijnen 69/169/EEG en 78/1035/EEG voor wat betreft de belastingvrijstellingen die van toepassing zijn in het internationale reizigersverkeer en bij invoer van uit derde landen afkomstige kleine zendingen goederen zonder commercieel karakter

(81/933/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,
Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 99,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europese Parlement ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,

Overwegende dat het vaststellen van de tegenwaarde in nationale valuta van bij Richtlijn 69/169/EEG van de Raad van 28 mei 1969 inzake de harmonisatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen met betrekking tot de vrijstellingen van omzetbelastingen en accijnzen die bij invoer worden geheven in het internationale reizigersverkeer ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 78/1033/EEG ⁽⁵⁾, en bij Richtlijn 78/1035/EEG van de Raad van 19 december 1978 inzake de belastingvrijstellingen die van toepassing zijn bij de invoer van uit derde landen afkomstige kleine zendingen goederen zonder commercieel karakter ⁽⁶⁾ zou leiden tot een vermindering in nationale valuta van de in een Lid-Staat van toepassing zijnde belastingvrijstellingen; dat in de huidige omstandigheden een dergelijke vermindering moet worden voorkomen,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 1 van Richtlijn 69/169/EEG wordt als volgt gewijzigd:

- a) in lid 1 worden de woorden „veertig Europese rekeneenheden” vervangen door „vijfveertig Ecu”;
- b) in lid 2 worden de woorden „twintig Europese rekeneenheden” vervangen door „drieëntwintig Ecu”.

Artikel 2

In artikel 1, lid 2, derde streepje, van Richtlijn 78/1035/EEG worden de woorden „dertig Europese rekeneenheden” vervangen door „vijfendertig Ecu”.

Artikel 3

1. De Lid-Staten doen de nodige maatregelen in werking treden om met ingang van 1 januari 1982 aan deze richtlijn te voldoen.
2. De Lid-Staten stellen de Commissie in kennis van de bepalingen die zij voor de toepassing van deze richtlijn vaststellen.

Artikel 4

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 17 november 1981.

Voor de Raad

De Voorzitter

G. HOWE

⁽¹⁾ PB nr. C 350 van 31. 12. 1980, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. C 144 van 15. 6. 1981, blz. 76.

⁽³⁾ PB nr. C 159 van 29. 6. 1981, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB nr. L 133 van 4. 6. 1969, blz. 6.

⁽⁵⁾ PB nr. L 366 van 28. 12. 1978, blz. 31.

⁽⁶⁾ PB nr. L 366 van 28. 12. 1978, blz. 34.

RICHTLIJN VAN DE RAAD

van 17 november 1981

tot wijziging van Richtlijn 74/651/EEG inzake de bij invoer van kleine zendingen goederen zonder commercieel karakter toepasselijke belastingvrijstellingen binnen de Gemeenschap

(81/934/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Artikel 2

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 99 en 100,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europese Parlement ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,

Overwegende dat het vaststellen van de tegenwaarde in nationale valuta van de bij Richtlijn 74/651/EEG van de Raad van 19 december 1974 inzake de bij invoer van kleine zendingen goederen zonder commercieel karakter toepasselijke belastingvrijstellingen binnen de Gemeenschap ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 78/1034/EEG ⁽⁵⁾, ingevoerde belastingvrijstelling zou leiden tot een vermindering in nationale valuta van de in een Lid-Staat van toepassing zijnde belastingvrijstelling; dat in de huidige omstandigheden een dergelijke vermindering moet worden voorkomen,

1. De Lid-Staten doen de nodige maatregelen in werking treden om met ingang van 1 januari 1982 aan deze richtlijn te voldoen.

2. De Lid-Staten stellen de Commissie in kennis van de bepalingen die zij voor de toepassing van deze richtlijn vaststellen.

Artikel 3

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 17 november 1981.

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD :

Artikel 1

In artikel 1, lid 2, sub d), van Richtlijn 74/651/EEG worden de woorden „zestig Europese rekeneenheden” vervangen door „zeventig Ecu.”

*Voor de Raad**De Voorzitter*

G. HOWE

⁽¹⁾ PB nr. C 350 van 31. 12. 1980, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. C 144 van 15. 6. 1981, blz. 76.

⁽³⁾ PB nr. C 159 van 29. 6. 1981, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB nr. L 354 van 30. 12. 1974, blz. 57.

⁽⁵⁾ PB nr. L 366 van 28. 12. 1978, blz. 33.

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 9 november 1981

met betrekking tot de uitvoering van de hervorming van de landbouwstructuur in Ierland overeenkomstig Richtlijn 72/159/EEG van de Raad

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(81/935/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 72/159/EEG van de Raad van 17 april 1972 betreffende de modernisering van landbouwbedrijven⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 81/528/EEG⁽²⁾, en met name op artikel 18, lid 3,

Overwegende dat de Ierse Regering op 11 september 1981 overeenkomstig artikel 17, lid 4, van Richtlijn 72/159/EEG mededeling heeft gedaan van de Regeling modernisering landbouwbedrijven;

Overwegende dat de Commissie volgens artikel 18, lid 3, van bovengenoemde richtlijn bij beschikking moet vaststellen of met inachtneming van de medegedeelde wijziging de in Ierland bestaande voorschriften ter uitvoering van de richtlijn nog steeds aan de voorwaarden voor financiële deelneming van de Gemeenschap aan de in artikel 15 van eerdergenoemde richtlijn bedoelde gemeenschappelijke actie voldoen;

Overwegende dat de genoemde wijziging van de Regeling modernisering landbouwbedrijven voldoet aan de in Richtlijn 72/159/EEG gestelde voorwaarden;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies

van het Permanent Comité voor de landbouwstructuur,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De in Ierland bestaande voorschriften ter uitvoering van Richtlijn 72/159/EEG voldoen met inachtneming van de op 11 september 1981 medegedeelde wijziging van de Regeling modernisering landbouwbedrijven aan de voorwaarden voor financiële deelneming van de Gemeenschap aan de in artikel 15 van genoemde richtlijn bedoelde gemeenschappelijke actie.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot Ierland.

Gedaan te Brussel, 9 november 1981.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 96 van 23. 4. 1972, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 197 van 20. 7. 1981, blz. 41.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 10 november 1981

**met betrekking tot de uitvoering van de hervorming van de landbouwstructuur
in Nederland overeenkomstig Richtlijn 72/159/EEG van de Raad**

(Slechts de tekst in de Nederlandse taal is authentiek)

(81/936/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Richtlijn 72/159/EEG van de Raad van 17
april 1972 betreffende de modernisering van land-
bouwbedrijven⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
81/528/EEG⁽²⁾, en met name op artikel 18, lid 3,Overwegende dat de Nederlandse Regering op 24 juli
1981 overeenkomstig artikel 17, lid 4, van Richtlijn
72/159/EEG mededeling heeft gedaan van de beschik-
king „reconstructie oude glastuinbouwgebieden” van
29 maart 1979 en de daarbij behorende beschikking
tot wijziging van de beschikking „reconstructie oude
glastuinbouwgebieden” van 26 juni 1981;Overwegende dat in de paragrafen 3 en 4 van titel 6
van de genoemde beschikking van 29 maart 1979
bepalingen zijn opgenomen die onder de toepassing
van Richtlijn 72/159/EEG vallen;Overwegende dat de Commissie volgens artikel 18, lid
3, van bovengenoemde richtlijn bij beschikking moet
vaststellen of met inachtneming van de medegedeelde
beschikking de in Nederland bestaande voorschriften
ter uitvoering van de richtlijn nog steeds aan de voor-
waarden voor financiële deelneming van de Gemeen-
schap aan de in artikel 15 van eerdergenoemde richt-
lijn bedoelde gemeenschappelijke actie voldoen;Overwegende dat de genoemde beschikkingen van 29
maart 1979 en 26 juni 1981 voldoen aan de in Richt-
lijn 72/159/EEG gestelde voorwaarden;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies
van het Permanent Comité voor de landbouwstruc-
tuur,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*De in Nederland bestaande voorschriften ter uitvoe-
ring van Richtlijn 72/159/EEG voldoen met inachtne-
ming van de op 24 juli 1981 medegedeelde beschik-
king „reconstructie oude glastuinbouwgebieden” van
29 maart 1979 en beschikking tot wijziging van de be-
schikking „reconstructie oude glastuinbouwgebieden”
van 26 juni 1981 aan de voorwaarden voor financiële
deelneming van de Gemeenschap aan de in artikel 15
van genoemde richtlijn bedoelde gemeenschappelijke
actie.*Artikel 2*Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk der
Nederlanden.

Gedaan te Brussel, 10 november 1981.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 96 van 23. 4. 1972, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 197 van 20. 7. 1981, blz. 41.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 10 november 1981

met betrekking tot de uitvoering van de landbouwstructuurhervorming in Italië overeenkomstig titel II van Richtlijn 75/268/EEG van de Raad

(Slechts de tekst in de Italiaanse taal is authentiek)

(81/937/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Richtlijn 75/268/EEG van de Raad van 28
april 1975 betreffende de landbouw in bergstreken en
in sommige probleemgebieden ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Richtlijn 80/666/EEG ⁽²⁾, en met name op artikel
13,Overwegende dat de Italiaanse Regering op 2 septem-
ber 1981 mededeling heeft gedaan van artikel 5 van
wet nr. 423 van 1 augustus 1981 „maatregelen voor de
landbouw”;Overwegende dat de Commissie, overeenkomstig arti-
kel 13 van Richtlijn 75/268/EEG juncto artikel 18, lid
3, van Richtlijn 72/159/EEG, bij beschikking moet
vaststellen of, rekening houdende met voornoemd arti-
kel 5 van wet nr. 423, de in Italië geldende bepalingen
ter uitvoering van titel II van Richtlijn 75/268/EEG
nog steeds aan de voorwaarden voor financiële deelne-
ming van de Gemeenschap in de in artikel 13 van
Richtlijn 75/268/EEG genoemde gemeenschappelijke
actie voldoen;Overwegende dat voornoemd artikel 5 van wet nr. 423
van 1 augustus 1981 aan de voorwaarden en doelstel-
ling van titel II van voornoemde richtlijn voldoet;Overwegende dat het Comité van het EOGFL over de
financiële aspecten is geraadpleegd;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het adviesvan het Permanent Comité voor de landbouwstruc-
tuur,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

*Artikel 1*De in Italië bestaande bepalingen ter uitvoering van
de hervorming van de landbouwstructuur overeenkom-
stig titel II van Richtlijn 75/268/EEG voldoen, met
inachtneming van het op 2 september 1981 medege-
deelde artikel 5 van wet nr. 423 van 1 augustus 1981
„maatregelen voor de landbouw”, nog steeds aan de
voorwaarden voor financiële deelneming van de Ge-
meenschap in de in artikel 15 van Richtlijn
72/159/EEG en artikel 13 van Richtlijn 75/268/EEG
genoemde gemeenschappelijke acties.*Artikel 2*Deze beschikking is gericht tot de Italiaanse Repu-
blik.

Gedaan te Brussel, 10 november 1981.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 128 van 19. 5. 1975, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 180 van 14. 7. 1980, blz. 34.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 10 november 1981

betreffende de uitvoering van de hervorming van de landbouwstructuur in het Groothertogdom Luxemburg overeenkomstig Richtlijn 72/159/EEG van de Raad en titel II van Richtlijn 75/268/EEG van de Raad

(Slechts de tekst in de Franse taal is authentiek)

(81/938/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 72/159/EEG van de Raad van 17 april 1972 betreffende de modernisering van landbouwbedrijven⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 81/528/EEG⁽²⁾, met name op artikel 18, lid 3,

Gelet op Richtlijn 75/268/EEG van de Raad van 28 april 1975 betreffende de landbouw in bergstreken en in sommige probleemgebieden⁽³⁾, en met name op artikel 13,

Overwegende dat de Regering van het Groothertogdom Luxemburg op 20 augustus 1981 de volgende regelingen heeft medegedeeld :

- groothertogelijke verordening van 10 maart 1981 tot wijziging en aanvulling van de gewijzigde groothertogelijke verordening van 30 maart 1979 houdende nadere regels voor de toepassing van de wet van 30 november 1978 ter bevordering van de modernisering van de landbouw ;
- groothertogelijke verordening van 13 mei 1981 tot wijziging van artikel 27 van de gewijzigde groothertogelijke verordening van 30 maart 1979 houdende nadere regels voor de toepassing van de wet van 30 november 1978 ter bevordering van de modernisering van de landbouw ;
- ministeriële verordening van 14 mei 1981 tot vaststelling van bepaalde regels voor de toekenning van de jaarlijkse compenserende vergoeding voor landbouwbedrijven ;
- groothertogelijke verordening van 31 juli 1981 tot vaststelling, voor 1981, van het vergelijkbaar arbeidsinkomen en van een aantal bepalingen betreffende dit inkomen ;

Overwegende dat de Commissie krachtens artikel 18, lid 3, van Richtlijn 72/159/EEG en artikel 13 van Richtlijn 75/268/EEG moet besluiten of op grond van de verenigbaarheid van de medegedeelde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen met voornoemde richtlijnen en met inachtneming van de in deze richtlijnen

gestelde doeleinden en van het noodzakelijke verband tussen de maatregelen, aan de voorwaarden voor financiële deelneming van de Gemeenschap aan de in artikel 15 van Richtlijn 72/159/EEG en in artikel 13 van Richtlijn 75/268/EEG bedoelde gemeenschappelijke acties is voldaan ;

Overwegende dat de groothertogelijke verordening van 10 maart 1981 tot wijziging en aanvulling van de gewijzigde groothertogelijke verordening van 30 maart 1979 houdende nadere regels voor de toepassing van de wet van 30 november 1978 ter bevordering van de modernisering van de landbouw, de groothertogelijke verordening van 13 mei 1981 tot wijziging van artikel 27 van de gewijzigde groothertogelijke verordening van 30 maart 1979 houdende nadere regels voor de toepassing van de wet van 30 november 1978 ter bevordering van de modernisering van de landbouw en de groothertogelijke verordening van 31 juli 1981 tot vaststelling, voor 1981, van het vergelijkbaar arbeidsinkomen en van een aantal bepalingen betreffende dit inkomen beantwoorden aan het doel en de voorwaarden van Richtlijn 72/159/EEG ;

Overwegende dat de ministeriële verordening van 14 mei 1981 tot vaststelling van bepaalde regels voor de toekenning van de jaarlijkse compenserende vergoeding voor landbouwbedrijven beantwoordt aan het doel en de voorwaarden van titel II van Richtlijn 75/268/EEG ;

Overwegende dat het Comité van het EOGFL over de financiële aspecten is geraadpleegd ;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Comité voor de landbouwstructuur,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

Artikel 1

De in de considerans vermelde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen ter uitvoering van de Richtlijnen 72/159/EEG en 75/268/EEG in het Groothertogdom Luxemburg vervullen de voorwaarden voor finan-

⁽¹⁾ PB nr. L 96 van 23. 4. 1972, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 197 van 20. 7. 1981, blz. 41.

⁽³⁾ PB nr. L 128 van 19. 5. 1975, blz. 1.

ciële deelneming van de Gemeenschap aan de in artikel 15 van Richtlijn 72/159/EEG en artikel 13 van Richtlijn 75/268/EEG genoemde gemeenschappelijke acties.

Gedaan te Brussel, 10 november 1981.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Groothertogdom Luxemburg.

Voor de Commissie

Poul DALSAER

Lid van de Commissie

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 10 november 1981

met betrekking tot de uitvoering van de hervorming van de landbouwstructuur in Denemarken overeenkomstig Richtlijn 72/159/EEG van de Raad

(Slechts de tekst in de Deense taal is authentiek)

(81/939/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Richtlijn 72/159/EEG van de Raad van 17
april 1972 betreffende de modernisering van land-
bouwbedrijven⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
81/528/EEG⁽²⁾, en met name op artikel 18, lid 3,Overwegende dat de Deense Regering overeenkomstig
artikel 17, lid 4, van Richtlijn 72/159/EEG medede-
ling heeft gedaan van de wet van 26 februari 1981 hou-
dende wijziging van de wet inzake de subsidiëring van
drainerings- en bevoeiingswerkzaamheden samen
met een nota betreffende de krachtens deze wet werke-
lijk toegekende subsidiepercentages;Overwegende dat de Commissie krachtens artikel 18,
lid 3, van Richtlijn 72/159/EEG, bij beschikking moet
vaststellen of met inachtneming van voornoemde me-
dedeling, de in Denemarken geldende bepalingen ter
uitvoering van Richtlijn 72/159/EEG nog voldoen aan
de voorwaarden voor financiële deelneming van de
Gemeenschap in de in artikel 15 van Richtlijn
72/159/EEG genoemde gemeenschappelijke actie;Overwegende dat de wet van 26 februari 1981 hou-
dende wijziging van de wet inzake de subsidiëring van
drainerings- en bevoeiingswerkzaamheden beant-
woordt aan het doel van artikel 14, lid 2, van Richtlijn
72/159/EEG;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het adviesvan het Permanent Comité voor de landbouwstruc-
tuur,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*De in Denemarken bestaande regelingen ter uitvoe-
ring van Richtlijn 72/159/EEG voldoen met inachtne-
ming van de door de Deense Regering medegedeelde
wet van 26 februari 1981 houdende wijziging van de
wet inzake de subsidiëring van drainerings- en bevoei-
ingswerkzaamheden nog steeds aan de voorwaarden
voor financiële deelneming van de Gemeenschap in
de in artikel 15 van Richtlijn 72/159/EEG genoemde
gemeenschappelijke actie.*Artikel 2*Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk Dene-
marken.

Gedaan te Brussel, 10 november 1981.

Voor de Commissie

Poul DALSGER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 96 van 23. 4. 1972, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 197 van 20. 7. 1981, blz. 41.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 10 november 1981

houdende goedkeuring van het programma tot stimulering van de landbouwontwikkeling in de probleemgebieden van Noord-Ierland, overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1942/81 van de Raad

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(81/940/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1942/81 van de Raad
van 30 juni 1981 tot stimulering van de landbouwontwikkeling in de probleemgebieden van Noord-Ierland⁽¹⁾, en met name op artikel 3,

Overwegende dat de Regering van het Verenigd Koninkrijk op 31 juli 1981 het programma tot stimulering van de landbouwontwikkeling in de probleemgebieden van Noord-Ierland heeft medegedeeld;

Overwegende dat voornoemd programma alle gegevens, bepalingen en maatregelen als bedoeld in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1942/81 bevat waaruit kan worden opgemaakt dat de doeleinden van die verordening kunnen worden bereikt;

Overwegende dat het Comité van het EOGFL over de financiële aspecten is geraadpleegd;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies

van het Permanent Comité voor de landbouwstructuur,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

Artikel 1

Het op 31 juli 1981 door de Regering van het Verenigd Koninkrijk overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1942/81 medegedeelde programma tot stimulering van de landbouwontwikkeling in de probleemgebieden van Noord-Ierland, wordt goedgekeurd.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Verenigd Koninkrijk.

Gedaan te Brussel, 10 november 1981.

Voor de Commissie

Poul DALSGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 197 van 20. 7. 1981, blz. 17.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 10 november 1981

betreffende de vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de zestiende deelinschrijving in het kader van de permanente hoofdinschrijving krachtens Verordening (EEG) nr. 2041/81

(81/941/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad
van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke
ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, met
name op artikel 19, lid 4,Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr.
2041/81 van de Commissie van 16 juli 1981 betref-
fende een permanente hoofdinschrijving voor de vast-
stelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van
witte suiker⁽²⁾, deelinschrijvingen worden gehouden
voor de uitvoer van deze suiker;Overwegende dat overeenkomstig de bepalingen van
artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2041/81,
naar gelang van het geval, een maximumbedrag van
de restitutie bij uitvoer wordt vastgesteld voor de be-
trokken deelinschrijving waarbij met name rekening
wordt gehouden met de situatie en de te verwachten
ontwikkeling van de suikermarkt in de Gemeenschap
en daarbuiten;Overwegende dat het na onderzoek van de offertes aan-
beveling verdient voor de zestiende deelinschrijvingde in artikel 1 bedoelde bepalingen nader vast te stel-
len;Overwegende dat het Comité van beheer voor suiker
geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voor-
zitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

*Artikel 1*Voor de zestiende deelinschrijving voor witte suiker,
gehouden krachtens Verordening (EEG) nr. 2041/81,
wordt het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer
vastgesteld op 24,500 Ecu per 100 kilogram.*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 10 november 1981.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.⁽²⁾ PB nr. L 200 van 21. 7. 1981, blz. 22.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 10 november 1981

betreffende de vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer voor de veertiende deelinschrijving voor ruwe suiker krachtens Verordening (EEG) nr. 2235/81

(81/942/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad
van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector suiker⁽¹⁾, en met
name op artikel 19, lid 4,Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr.
2235/81 van de Commissie van 31 juli 1981 betref-
fende een permanente inschrijving voor de vaststelling
van heffingen en/of restituties bij uitvoer van ruwe sui-
ker⁽²⁾, deelinschrijvingen worden gehouden voor de
uitvoer van deze suiker;Overwegende dat overeenkomstig de bepalingen van
artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2235/81,
naar gelang van het geval, een maximumbedrag van
de restitutie bij uitvoer wordt vastgesteld voor de be-
trokken deelinschrijving waarbij met name rekening
wordt gehouden met de situatie en de te verwachten
ontwikkeling van de suikermarkt in de Gemeenschap
en daarbuiten;Overwegende dat het na onderzoek van de offertes aan-
beveling verdient voor de veertiende deelinschrijvingde in artikel 1 bedoelde bepalingen nader vast te stel-
len;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies
van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

*Artikel 1*Voor de veertiende deelinschrijving voor ruwe suiker,
gehouden krachtens Verordening (EEG) nr. 2235/81,
wordt het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer
vastgesteld op 21,482 Ecu per 100 kilogram.*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Statens.

Gedaan te Brussel, 10 november 1981.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.⁽²⁾ PB nr. L 218 van 4. 8. 1981, blz. 19.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 11 november 1981

betreffende het vervoer van zachte tarwe als voedselhulp naar het Koninkrijk Lesotho

(Slechts de tekst in de Duitse taal is authentiek)

(81/943/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad
van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelij-
ke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1949/81 ⁽²⁾,
en met name op artikel 28,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2750/75 van de Raad
van 29 oktober 1975 houdende vaststelling van criteria
inzake de beschikbaarstelling van voor voedselhulp
bestemd graan ⁽³⁾, en met name op artikel 6,Gelet op Verordening (EEG) nr. 696/76 van de Raad
van 25 maart 1976 houdende afwijking van Verorde-
ning (EEG) nr. 2750/75 voor wat betreft de procedures
voor de beschikbaarstelling van voor voedselhulp be-
stemd graan ⁽⁴⁾,Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3182/81
van de Commissie ⁽⁵⁾ een inschrijving is opengesteld
voor de levering cif in de haven van Durban/East Lon-
don van 4 000 ton zachte tarwe als voedselhulp aan
het Koninkrijk Lesotho ;Overwegende dat dit produkt van de ontschepingsha-
ven Durban of East London tot de eindbestemming
Maseru moet worden vervoerd ;Overwegende dat, om aan de bijzondere eisen in ver-
band met de betrokken actie te voldoen en om reke-
ning te houden met de plaatselijke vervoersomstandig-
heden, een procedure moet worden toegepast die soe-
peler en sneller is dan de openbare inschrijving ; dat
derhalve aan het interventiebureau dat met inschrij-
ving voor de levering cif van het produkt belast is,
moet worden toegestaan met het oog op de levering
in het eindstadium contracten af te sluiten voor de
gehele of voor een gedeelte van de te vervoeren hoe-
veelheid ;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies
van het Comité van beheer voor granen,⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 198 van 20. 7. 1981, blz. 2.⁽³⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 89.⁽⁴⁾ PB nr. L 83 van 30. 3. 1976, blz. 8.⁽⁵⁾ PB nr. L 318 van 7. 11. 1981, blz. 7.

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

Artikel 1

1. De Bundesanstalt für landwirtschaftliche Markt-
ordnung (BALM), D-6000 Frankfurt/Main, Adickesal-
lee 40 (interventiebureau), gaat over tot het afsluiten
van een onderhands contract voor het vervoer vanaf
Durban/East London van 4 000 ton zachte tarwe be-
stemd voor het Koninkrijk Lesotho, namelijk : 4 000
ton franco Maseru gelost (Railways siding 4457).

2. Bij de afsluiting van het onderhandse contract
moet de BALM de voordeligste voorwaarden bedin-
gen.

Artikel 2

1. De belanghebbende stelt bij de ondertekening
van het contract een waarborg van 6 Ecu per ton pro-
dukt. De waarborg wordt vrijgegeven na de uitvoering
van de betrokken werkzaamheden en in geval van
overmacht, voor de niet-geleverde hoeveelheden.

2. De in lid 1 bedoelde waarborg kan worden ge-
steld in geld of in de vorm van een borgstelling van
een kredietinstelling volgens de door de Lid-Staat vast-
gestelde criteria.

*Artikel 3*Het interventiebureau verzoekt de belanghebbende de
volgende inlichtingen te verschaffen :

- a) na elke verzending, een verklaring betreffende de
ingeladen hoeveelheden, de kwaliteit en de verpak-
king van de produkten ;
- b) de datum van vertrek en de datum die bepaald is
voor de aankomst ter bestemming van de produk-
ten ;
- c) ieder voorval dat zich eventueel tijdens het vervoer
van de produkten zou voordoen.

Onmiddellijk na ontvangst van bovengenoemde inlichtingen geeft het interventiebureau deze met een duplicaat van het onderhandse contract aan de Commissie door.

Gedaan te Brussel, 11 november 1981.

Artikel 4

Deze beschikking is gericht tot de Bondsrepubliek Duitsland.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 11 november 1981

betreffende het vervoer van zachte tarwe als voedselhulp naar de Republiek Zambia

(Slechts de tekst in de Duitse taal is authentiek)

(81/944/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad
van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappe-
lijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1949/81 ⁽²⁾,
en met name op artikel 28,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2750/75 van de Raad
van 29 oktober 1975 houdende vaststelling van criteria
inzake de beschikbaarstelling van voor voedselhulp
bestemd graan ⁽³⁾, en met name op artikel 6,Gelet op Verordening (EEG) nr. 696/76 van de Raad
van 25 maart 1976 houdende afwijking van Verorde-
ning (EEG) nr. 2750/75 voor wat betreft de procedures
voor de beschikbaarstelling van voor voedselhulp be-
stemd graan ⁽⁴⁾,Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3183/81
van de Commissie ⁽⁵⁾ een inschrijving is opengesteld
voor de levering cif in de haven van East London van
15 000 ton zachte tarwe als voedselhulp aan de Repu-
bliek Zambia;Overwegende dat dit produkt van de ontschepingsha-
ven East London tot de eindbestemming Lusaka moet
worden vervoerd;Overwegende dat, om aan de bijzondere eisen in ver-
band met de betrokken actie te voldoen en om reke-
ning te houden met de plaatselijke vervoersomstandig-
heden, een procedure moet worden toegepast die soe-
peler en sneller is dan de openbare inschrijving; dat
derhalve aan het interventiebureau dat met inschrij-
ving voor de levering cif van het produkt belast is,
moet worden toegestaan met het oog op de levering
in het eindstadium contracten af te sluiten voor de
gehele of voor een gedeelte van de te vervoeren hoe-
veelheid;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies
van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

1. De Bundesanstalt für landwirtschaftliche Markt-
ordnung (BALM), D-6000 Frankfurt/Main, Adickesal-
lee 40 (interventiebureau), gaat over tot het afsluiten
van een onderhands contract voor het vervoer vanaf
East London van 15 000 ton zachte tarwe bestemd
voor de Republiek Zambia, namelijk: 15 000 ton
franco Lusaka gelost.

2. Bij de afsluiting van het onderhandse contract
moet de BALM de voordeligste voorwaarden bedin-
gen.

Artikel 2

1. De belanghebbende stelt bij de ondertekening
van het contract een waarborg van 6 Ecu per ton pro-
dukt. De waarborg wordt vrijgegeven na de uitvoering
van de betrokken werkzaamheden en in geval van
overmacht, voor de niet-geleverde hoeveelheden.

2. De in lid 1 bedoelde waarborg kan worden ge-
steld in geld of in de vorm van een borgstelling van
een kredietinstelling volgens de door de Lid-Staat vast-
gestelde criteria.

*Artikel 3*Het interventiebureau verzoekt de belanghebbende de
volgende inlichtingen te verschaffen:

- a) na elke verzending, een verklaring betreffende de
ingeladen hoeveelheden, de kwaliteit en de verpak-
king van de produkten;
- b) de datum van vertrek en de datum die bepaald is
voor de aankomst ter bestemming van de produk-
ten;
- c) ieder voorval dat zich eventueel tijdens het vervoer
van de produkten zou voordoen.

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 198 van 20. 7. 1981, blz. 2.⁽³⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 89.⁽⁴⁾ PB nr. L 83 van 30. 3. 1976, blz. 8.⁽⁵⁾ PB nr. L 318 van 7. 11. 1981, blz. 10.

Onmiddellijk na ontvangst van bovengenoemde inlichtingen geeft het interventiebureau deze met een duplicaat van het onderhandse contract aan de Commissie door.

Gedaan te Brussel, 11 november 1981.

Artikel 4

Deze beschikking is gericht tot de Bondsrepubliek Duitsland.

Voor de Commissie

Poul DALSGER

Lid van de Commissie

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 10 november 1981

betreffende een door de Belgische Regering voorgenomen steunmaatregel ten behoeve van bepaalde investeringen die door een Belgische onderneming zijn verricht voor het in werking stellen van een productiecapaciteit van argon

(Slechts de teksten in de Nederlandse en de Franse taal zijn authentiek)

(81/945/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 93, lid 2, eerste alinea,

Na belanghebbenden overeenkomstig artikel 93 te hebben aangemaand hun opmerkingen te maken,

I.

Overwegende dat bij de Belgische wet van 17 juli 1959, ingevoerd bij Koninklijk Besluit van 17 augustus 1959⁽¹⁾, algemene steunmaatregelen zijn ingevoerd ten behoeve van de Belgische economie, met name bepaalde rentesubsidies voor leningen die zijn aangegaan met het oog op investeringen, staatsgaranties voor door ondernemingen met banken gesloten leningen waarvoor een rentesubsidie wordt verleend, alsmede vrijstelling gedurende 5 jaar van belasting op onroerend goed;

Overwegende dat zij bij haar onderzoek van de Belgische wet conform artikel 93, leden 1 en 2, van het EEG-Verdrag stelde dat hier sprake was van een algemene steunregeling zonder sectoriële of regionale doelstelling en dat op grond van deze wet steun kon worden verleend voor investeringen van ongeacht welke onderneming in ongeacht welk gebied of welke bedrijfstak; dat deze wet derhalve een algemene steunregeling vormt die als zodanig niet in aanmerking kon komen voor toepassing van één der uitzonderingsbepalingen van artikel 92, lid 3, sub a) of c), van het EEG-Verdrag; dat zij, nu deze doelstelling ontbrak, de gevolgen van de steunregeling voor het handelsverkeer tussen Lid-Staten en voor de mededinging niet kon beoordelen en derhalve niet kon nagaan of zij verenigbaar was met de gemeenschappelijke markt;

Overwegende dat zij ten aanzien van dergelijke algemene steunregelingen nu de vaste politiek volgt hiermede akkoord te gaan, mits aan één der volgende twee voorwaarden wordt voldaan, namelijk dat de Lid-Staat haar in kennis stelt hetzij van een regionaal of sectorieel programma voor de toepassing of, wanneer zulks niet mogelijk wordt geacht, van belangrijke individuele toepassingsgevallen;

⁽¹⁾ Belgisch Staatsblad, 29. 8. 1959.

II.

Overwegende dat zij bij Beschikking 75/397/EEG⁽²⁾ de eis stelde dat de Belgische Regering haar vooraf en tijdig mededeling doet van belangrijke toepassingsgevallen van de Belgische wet van 17 juli 1959 tot invoering van maatregelen ter bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe industrieën, zodat de Commissie zich kan uitspreken over de verenigbaarheid van de voorgestelde steunmaatregelen met de gemeenschappelijke markt;

Overwegende dat de Belgische Regering de Commissie bij telex van 8 februari 1979 in kennis heeft gesteld van haar voornemen, de in de genoemde wet bedoelde steun toe te kennen ten behoeve van de investeringen van een chemische onderneming in Antwerpen;

Overwegende dat de te begunstigen onderneming de dochtermaatschappij is van een concern dat is gespecialiseerd in de productie van industriegas; dat bij de Belgische onderneming 118 personen werkzaam zijn en dat zij in 1977 een omzet haalde van 1,5 miljard Bfr.;

Overwegende dat de door de Belgische Regering projecteerde steun bestemd is om een investering te vergemakkelijken voor de inwerkingstelling van een installatie voor de productie van argon met een capaciteit van 10 miljoen m³ per jaar; dat de voorgenomen investering zou leiden tot de creatie van twee nieuwe arbeidsplaatsen;

Overwegende dat de door de Belgische Regering overwogen steunmaatregel zou worden gegoten in de vorm van een interestbonificatie van 4 % gedurende 6 jaar over een krediet dat overeenkomt met $\frac{2}{3}$ van de investering (154 miljoen Bfr.); dat deze maatregel volgens de Belgische autoriteiten gelijkstaat met een subsidie tot 12 % van de investering;

Overwegende dat de begunstigde onderneming 32 % van haar productie naar de andere Lid-Staten exporteert; dat de verwezenlijking van het investeringsproject België tot de eerste producent van argon in de Gemeenschap zou maken; dat 90 % van de nieuwe capaciteit bestemd is voor export naar Frankrijk en Duitsland;

⁽²⁾ PB nr. L 177 van 8. 7. 1975, blz. 13.

III.

Overwegende dat de Belgische Regering meent dat het in het onderhavige geval gaat om een normale ontwikkeling van de vestiging van de te begunstigen onderneming te Antwerpen ;

Overwegende dat deze Regering er bovendien op wijst dat de betrokken onderneming buiten België investeringen moet doen, zodat de steun aan de vestiging in Antwerpen de totale financieringslasten zou kunnen helpen verlichten die door de onderneming moeten worden gedragen ;

IV.

Overwegende dat de door de Belgische Regering voorgestelde steun derhalve het handelsverkeer tussen de Lid-Statens vermoedelijk nadelig zal beïnvloeden en de concurrentie dreigt te vervalsen door begunstiging van de betrokken onderneming of van haar produktie van haar goederen in de zin van artikel 92, lid 1, van het EEG-Verdrag ;

Overwegende dat volgens de bepalingen van het EEG-Verdrag steunmaatregelen die aan de in artikel 92, lid 1, vermelde criteria voldoen, onverenigbaar zijn met de gemeenschappelijke markt ; dat de in artikel 92, lid 3, vermelde uitzonderingen op deze onverenigbaarheid betrekking hebben op doelstellingen die in het belang van de Gemeenschap en niet in dat van de individuele begunstigde worden nagestreefd ; dat deze uitzonderingen strikt moeten worden geïnterpreteerd bij de behandeling van regionale of sectoriële steunregelingen en van individuele toepassingen van een algemene steunregeling ; dat een uitzondering met name slechts dan mag worden toegestaan wanneer kan worden vastgesteld dat bij ontstentenis van deze maatregelen de begunstigde ondernemingen via het marktmechanisme alleen niet zouden overgaan tot de verwezenlijking van één der doelstellingen waarop deze uitzonderingen betrekking hebben ;

Overwegende dat de toekenning van een uitzondering zonder tegenprestatie als rechtvaardigingsgrond zou neerkomen op aanvaarding van een ongunstige beïnvloeding van het handelsverkeer tussen de Lid-Statens en van vervalsing van de mededinging zonder dat daarmee enig belang van de Gemeenschap wordt gediend terwijl men er zich anderzijds bij neerlegt dat sommige Lid-Statens ten onrechte bevoordeeld worden ;

Overwegende dat bij haar onderzoek van de steunprogramma's, zij bij de hantering van bovenbedoelde beginselen voor de behandeling van individuele gevallen van algemene steunregelingen ervan overtuigd dient te zijn dat er aan de zijde van de begunstigde in kwestie tegenprestatie als specifieke rechtvaardigingsgrond aanwezig is voor de conclusie dat toekenning van de steun nodig is om het bereiken van één der in artikel 92, lid 3, bedoelde doelstellingen te bevorderen ; dat het, wanneer zulks niet kan worden aangetoond en in

het bijzonder wanneer de gesteunde investering in ongewijzigde vorm zou worden verricht, vaststaat dat de steun niet tot het bereiken van de in de uitzonderingsbepalingen genoemde doelstellingen bijdraagt doch tot versterking van de financiële positie van de bewuste onderneming dient ;

Overwegende dat in het onderhavige geval een dergelijke tegenprestatie als rechtvaardigingsgrond van de zijde van de begunstigde onderneming kennelijk niet aanwezig is ;

Overwegende dat de Belgische Regering geen argument heeft kunnen geven en de Commissie geen rechtvaardiging heeft kunnen ontdekken voor de conclusie dat de voorgestelde steun voldoet aan de voorwaarden die de toepassing van één der uitzonderingsbepalingen van artikel 92, lid 3, van het EEG-Verdrag rechtvaardigen ;

Overwegende voorts dat, niettegenstaande de omstandigheid dat in België een zo grote werkloosheid heerst dat de Commissie een uitzondering heeft toegestaan ten behoeve van een steunregeling voor de werkgelegenheid op grond van het feit dat er sprake is van een ernstige verstoring in de economie van België, niet mag worden geconcludeerd dat iedere andere steunmaatregel van welke aard ook, die door de Belgische Regering wordt voorgesteld, automatisch in aanmerking komt voor toepassing van één der uitzonderingsbepalingen van artikel 92, lid 3, aangezien iedere aangemelde steunmaatregel op zichzelf moet worden beoordeeld in het licht van de daarvoor geldende specifieke criteria ;

Overwegende dat, voor zover de uitzonderingsbepalingen van artikel 92, lid 3, sub a) en c), betrekking hebben op steunmaatregelen ter bevordering of ondersteuning van de ontwikkeling van bepaalde streken, de regio Antwerpen nog steeds in een gunstiger sociaal-economische situatie verkeert dan de andere Belgische regio's ; dat, in zoverre ook in de regio Antwerpen het algemene probleem van gebrek aan werkgelegenheid aanwezig is, zij reeds onder de algemene werkgelegenheidssteunregeling valt en dat mitsdien geen reden bestaat om weer een afwijking voor onderhavige steunmaatregel toe te staan op grond van de stelling dat deze de ontwikkeling van de regio zal bevorderen of vergemakkelijken, voor welk doel deze steunmaatregel bovendien niet was bestemd ;

Overwegende, in verband met de uitzondering van artikel 92, lid 3, sub b), dat dit soort investeringen in elk geval door normale marktkrachten zou worden bewerkstelligd ; dat de onderhavige investering geen bijzonderheden vertoont die haar de hoedanigheid geven van een project van gemeenschappelijk Europees belang of van een project om een ernstige verstoring in de economie van een Lid-Staat op te heffen, welks bevordering een afwijking ex artikel 92, lid 3, sub b), van de in artikel 92, lid 1, neergelegde onverenigbaarheid van steunmaatregelen rechtvaardigt ;

Overwegende ten slotte dat met betrekking tot de afwijking van artikel 92, lid 3, sub c), van het EEG-Verdrag, ten gunste van „steunmaatregelen om de ontwikkeling van bepaalde vormen van economische bedrijvigheid te vergemakkelijken” uit het onderzoek van de situatie op de markt voor industriegas blijkt, dat het mechanisme van vraag en aanbod alleen, dus zonder overheidsinterventie, in staat moet worden geacht een normale ontwikkeling van deze bedrijvigheid te waarborgen; dat bovendien ongeveer 90 % van de gehele argonproductie van de onderneming naar andere Lid-Staten zal worden geëxporteerd en dat de verlening van de steun de voorwaarden waaronder het handelsverkeer plaatsvindt zodanig dreigt te veranderen dat het gemeenschappelijk belang wordt geschaad;

Overwegende in verband met het voorgaande dat de ontwerpsteunmaatregel van de Belgische Regering niet voldoet aan de vereiste voorwaarden om in aanmerking te komen voor de toepassing van één der uitzonderingsbepalingen van artikel 92, lid 3, van het EEG-Verdrag,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

Artikel 1

Het Koninkrijk België mag geen uitvoering geven aan zijn bij telex van 8 februari 1979 aan de Commissie

ter kennis gebrachte voornemen om de steun, bedoeld in de Wet van 17 juli 1959 „tot invoering van maatregelen ter bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe industrieën”, te verlenen ten behoeve van bepaalde voorgenomen investeringen in een chemische onderneming te Antwerpen voor de productie van argon.

Artikel 2

Het Koninkrijk België zal de Commissie, binnen twee maanden na de datum van de kennisgeving van deze beschikking, mededeling doen van de maatregelen, die het getroffen heeft tot nakoming daarvan.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk België.

Gedaan te Brussel, 10 november 1981.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Lid van de Commissie

BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 20 november 1981

houdende beëindiging van de anti-dumpingprocedure betreffende de invoer van producten van duplex-, triplex- en multiplexhout en van met fineer bekleed hout van oorsprong uit Canada en de Verenigde Staten van Amerika

(81/946/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3017/79 van de Raad van 20 december 1979 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap ⁽¹⁾,

Gehoord de adviezen uitgebracht door het bij bovengenoemde verordening ingestelde Raadgevend Comité,

Overwegende dat de Commissie in januari 1981 een klacht ontving met bewijsmateriaal voor het bestaan van dumping ten aanzien van producten van duplex-, triplex- en multiplexhout en van met fineer bekleed hout van oorsprong uit Canada en de Verenigde Staten van Amerika en daaruit voortvloeiende materiële schade ;

Overwegende dat het genoemde bewijsmateriaal voldoende was om de instelling van een onderzoek te rechtvaardigen ;

Overwegende dat de Commissie derhalve via het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* ⁽²⁾ kennis heeft gegeven van de opening van een procedure ten aanzien van duplex-, triplex- en multiplexhout en van met fineer bekleed hout van oorsprong uit Canada en de Verenigde Staten van Amerika en in communautair verband een onderzoek van de zaak heeft ingesteld ;

Overwegende dat de Commissie de exporteurs en importeurs waarvan bekend was dat zij hierbij betrokken zijn, hiervan officieel op de hoogte heeft gesteld ;

Overwegende dat de Commissie de rechtstreeks betrokken partijen in de gelegenheid heeft gesteld hun standpunten schriftelijk kenbaar te maken en mondeling toe te lichten ;

Overwegende dat de meeste betrokken partijen van deze gelegenheid gebruik hebben gemaakt ;

Overwegende dat de Commissie, met het oog op een voorlopige vaststelling van de dumpingmarge en van de schade, alle door haar noodzakelijk geachte inlich-

tingen heeft geverifieerd en een onderzoek heeft ingesteld ten kantore van de voornaamste producenten en exporteurs, met inbegrip van die in Canada, te weten :

- Evans Products Company Ltd, Kamloops, Brits Columbia,
- Macmillan Bloedel Limited, Vancouver, Brits Columbia,
- Seaboard Lumber Sales Company Limited, Vancouver, Brits Columbia,

en in de Verenigde Staten van Amerika :

- Weyerhaeuser Company, Tacoma, Washington,
- Boise Cascade Corporation, Portland, Oregon,
- Potlatch Corporation, Spokane, Washington,
- Georgia Pacific Corporation, Atlanta, Georgia,
- Champion International Corporation, Stamford, Connecticut,
- International Paper Company, New York ;

Overwegende dat de Commissie tevens een onderzoek heeft verricht ten kantore van de communautaire producent in Frankrijk die de klacht had ingediend, te weten „La Société Bois Déroulés Océan, Gradignan, Bordeaux” ;

Overwegende dat voor alle betrokken producenten de normale waarde was gebaseerd op hun verkopen op hun respectieve binnenlandse markten ; dat, om na te gaan of door de Canadese en Amerikaanse producenten dumping werd toegepast, hun exportprijzen ten opzichte van de Gemeenschap werden vergeleken met de respectieve normale waarden van hun producten ; dat deze vergelijkingen werden verricht op het niveau af fabriek voor de verkooptransacties in de periode van 1 mei 1980 tot en met 30 april 1981 ; dat geen aanpassing van de verkoopprijs werd geëist of noodzakelijk geacht ;

Overwegende dat uit dit onderzoek is gebleken dat de Canadese en Amerikaanse exportprijzen ten opzichte van de Gemeenschap niet onder de overeenkomstige normale waarden lagen ;

Overwegende dat bij de uitvoer van het betrokken produkt uit Canada en de Verenigde Staten van Amerika naar de Gemeenschap derhalve geen dumping heeft plaatsgevonden ;

⁽¹⁾ PB nr. L 339 van 31. 12. 1979, blz. 2.

⁽²⁾ PB nr. C 117 van 20. 5. 1981, blz. 2.

Overwegende dat de procedure betreffende de invoer van duplex-, triplex- en multiplexhout en van met fineer bekleed hout van oorsprong uit Canada en de Verenigde Staten van Amerika derhalve dient te worden beëindigd,

bekleed hout⁽¹⁾ van oorsprong uit Canada en de Verenigde Staten van Amerika wordt hierbij beëindigd.

Gedaan te Brussel, 20 november 1981.

BESLUIT :

Enig artikel

De anti-dumpingprocedure betreffende de invoer van duplex-, triplex- en multiplexhout en van met fineer

Voor de Commissie

Lorenzo NATALI

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ NIMEXE-codes ex 44.15-20 en ex 44.15-80; gemeenschappelijk douanetarief post ex 44.15.

